

Contents

<i>Acknowledgments</i>	page	xiii
<i>Notes on transcription and symbols</i>		xv
<i>List of abbreviations</i>		xvii
1. Introduction		1
1.1 Aim and scope		1
1.2 Yiddish		2
1.3 Framing the object of investigation		3
1.4 Development of Yiddish studies		5
1.5 Jewish languages and Jewish interlinguistics		6
2. History		9
2.1 Approaches to the history of Yiddish		9
2.1.1 The age of Yiddish		9
2.1.2 Divergence		9
2.1.3 Convergence		11
2.1.4 Loter scenario		13
2.1.5 Bavarian scenario		14
2.1.6 Judeo-Slavic scenario		14
2.2 The German source dialect(s)		15
2.3 Hybridity and fusion		17
2.4 Proto-Yiddish and the reconstruction of the Proto-Yiddish sound system		22
2.4.1 Phonological prerequisites to the pre-history of Yiddish		24
2.4.2 Pre-Yiddish syllable structure and the nucleus		24
2.4.3 Proto-Yiddish vowel system		28
2.4.4 Diachronic development of the major Yiddish dialects (stressed vowels)		31
2.4.5 Consonantism		37
2.5 Merged Hebrew vs. Whole Hebrew elements in Yiddish		41
2.6 Periodization of the history of Yiddish		44
2.7 The history of written Yiddish: a brief overview		46
2.7.1 Script		46
2.7.2 Development of Yiddish orthography		47
2.7.3 Written language in Ashkenazic culture		49
2.7.4 Written languages A and B		51
2.8 Names for the Yiddish language		52
2.9 Summary		55
		vii

3. Dialectology	57
3.1 Introduction	57
3.2 History of Yiddish dialectology	57
3.3 Dialect classification	59
3.3.1 Basis of classification	59
3.3.2 Perceptual dialectology	60
3.3.3 Settlement history and perceptual geography	61
3.3.4 "Age" of the Yiddish dialects	61
3.4 Areal phonological differences	62
3.4.1 Vocalism	62
3.4.2 Consonantism	65
3.4.3 Sub-areas: phonology	66
3.5 Areal morphological differences	68
3.6 Lexicon	71
3.7 Syntax	73
3.8 Cultural features	75
3.9 The geolinguistic topography of Yiddish	77
3.9.1 Gradualness	78
3.9.2 Transitional and mixed dialects	79
3.9.3 Major transition areas	81
3.9.4 External factors in Yiddish dialect topography	82
3.10 Supraregional varieties	87
4. Phonology	90
4.1 Vowels	90
4.1.1 Stressed vowels	90
4.1.2 Vowel length	92
4.1.3 Diphthongs and glides	92
4.1.4 Glides in NEY	93
4.1.5 Diphthongs and glides in SEY	95
4.1.6 Glides and gliding in CY	95
4.1.7 Other glide issues	97
4.1.8 Nasalized vowels	97
4.1.9 Nasalization and unstressed vowels	99
4.1.10 Unstressed vowels	99
4.1.11 CY breaking and drawl	104
4.1.12 Other segmental processes affecting vowels	107
4.2 Consonants	108
4.2.1 Consonant phonemes	108
4.2.2 Affricates	111
4.2.3 Nasal assimilation	113
4.2.4 Contextual palatalization	114
4.2.5 /(-sounds	114
4.2.6 Final devoicing	115
4.2.7 Initial clusters	115
4.2.8 Final clusters	118
4.2.9 Voicing resolution in obstruent clusters	120
4.2.10 Regional vowel epenthesis and consonant clusters	121

4.3	Syllable structure	121
4.3.1	The syllable in metrical phonology	121
4.3.2	Stressed-syllable onset	122
4.3.3	Stressed-syllable rhyme	123
4.3.4	Syllabification	125
4.4	Cyclic and lexical phonology	127
4.4.1	Dental epenthesis	127
4.4.2	Dental deletion	128
4.4.3	Obstruent voicing assimilation	129
4.4.4	Degemination	130
4.4.5	CY/-palatalization	131
4.4.6	Final devoicing of obstruents in CY	132
4.4.7	Schwa deletion in the prosodie phonology	133
4.4.8	Resyllabification	134
4.5	Stress and relative prominence	135
4.5.1	Word stress: general	135
4.5.2	Suffixation and word stress	139
4.5.3	The foot	141
4.5.4	Rhythm	144
4.5.5	Prefixed words	145
4.5.6	Compounding	146
4.5.7	Stress in foreignisms	147
4.5.8	Phrasal stress	148
4.5.9	Rhythm and stress in phrases	149
4.5.10	Phrasal foot	150
4.6	Intonation	151
5.	Morphology	154
5.1	Approaches to Yiddish morphology	154
5.2	Basic nouns	154
5.3	Derived nouns	155
5.3.1	Nominalized roots	155
5.3.2	Derivational suffixes	156
5.3.3	Prefixed nouns	156
5.4	Noun inflections and extenders	159
5.4.1	Feminine forms	159
5.4.2	Emotives	160
5.4.3	Case marking on nouns	161
5.4.4	Diminutives	162
5.5	Pluralization	163
5.6	Noun gender	166
5.7	Compound nouns	168
5.8	Nouns via clipping, abbreviation, etc.	171
5.9	TheNP	172
5.9.1	Article and adjective	172
5.9.2	Use of articles	173
5.9.3	Negative article	175

5.10	Adjectives	175
5.10.1	Base adjectives	175
5.10.2	Derived adjectives	176
5.10.3	Compound adjectives	179
5.10.4	Adjectival prefixes	180
5.10.5	Softeners	182
5.10.6	Hardeners: comparative and superlative	182
5.10.7	Possessive adjectives	183
5.11	Pronouns	184
5.11.1	General pronouns	184
5.11.2	Interrogative pronouns	187
5.11.3	Relative pronouns	188
5.11.4	Clitics	188
5.11.5	Question words	191
5.12	Cardinals and ordinals	191
5.13	Adverbs	193
5.13.1	Adjective base	194
5.13.2	Adverbs from nouns	195
5.13.3	Adverbial suffixes	195
5.13.4	Adverbializing prefixes	197
5.13.5	Adverbial comparative and superlative	198
5.13.6	Complex adverbs	198
5.14	Prepositions	200
5.14.1	Simple prepositions	200
5.14.2	Complex and co-occurring prepositions	201
5.14.3	Functional distinctions of prepositions	202
5.15	Conjunctions	202
5.15.1	Coordinating conjunctions	203
5.15.2	Disjunctive conjunctions	204
5.15.3	Conjunctions of comparison	205
5.15.4	Subordinating conjunctions	206
5.16	Fillers	207
5.17	Verb formation and verb types	207
5.18	Non-finite verb-forms	212
5.18.1	Infinitives and gerunds	212
5.18.2	Past participles	213
5.19	Finite form of the verb	215
5.20	Tense	217
5.21	Mood	218
5.21.1	Imperative	219
5.21.2	Conditional	219
5.21.3	Subjunctive/mixed mood	219
5.22	Passive voice	220
5.23	Reflexives	220
5.24	Aspect	221
6.	Syntax	223
6.1	Introduction	223
6.2	Clause types	223
6.2.1	Declarative clauses	223

6.2.2	Imperative clauses	226
6.2.3	Interrogative clauses	227
6.2.4	Subordinate clauses	232
6.2.5	Relative clauses	234
6.2.6	OV features	238
6.3	Constituent structures	239
6.3.1	Noun phrases	239
6.3.2	Possessive adjectives and the NP	241
6.3.3	NP-NP constructions	242
6.3.4	NP and PP	245
6.3.5	NP + s-coMP	245
6.3.6	Verb phrases	246
6.3.7	Negation	251
6.4	Sub-categorization	253
6.5	Grammatical functions	254
6.6	Movements, transformations, and deletions	257
6.6.1	Floating and climbing	257
6.6.2	Infinitival complements, raising, and control	258
6.6.3	Passivization	259
6.6.4	VP movement	260
6.6.5	Subject pro-drop and object pro-drop	261
6.6.6	Consecutive word order	262
6.6.7	Gapping and VP deletion	262
7.	Sociolinguistics	264
7.1	Introduction	264
7.2	Language attitudes and language ideology: general issues	264
7.3	Language contact, bi-/multilingualism, and diglossia	266
7.3.1	Internal Jewish bilingualism	266
7.3.2	External bi-/multilingualism	267
7.3.3	Diglossia	268
7.3.4	Code switching, style, and register	271
7.4	Spoken Yiddish	275
7.4.1	Spoken Yiddish in the pre-modern period	275
7.4.2	Spoken Yiddish in the modern period	275
7.4.3	Styles of spoken Yiddish	276
7.4.4	Male and female speech	277
7.4.5	"Refined" speech; euphemism; taboo avoidance	277
7.4.6	"Secret languages" and professional jargons	279
7.4.7	"Style" vs. "register"	285
7.5	Models	285
7.5.1	Standard Yiddish	286
7.5.2	Soviet Yiddish	288
7.5.3	Dynamic tension between standard and dialect	290
7.5.4	Model without a standard language: contemporary Hasidic Yiddish	291
7.6	Other features	293
7.7	Written Yiddish	294
7.7.1	<i>Taytsh</i> and Yiddish scribal language	295

7.7.2	Yiddish literary language	297
7.7.3	Contemporary written Yiddish	298
7.7.4	The development of StY orthography	301
7.7.5	Romanization systems	303
7.8	Post-Yiddish Ashkenazic speech	303

<i>References</i>	307
-------------------	-----

<i>Index</i>	324
--------------	-----